



Alfred Hitchcock

希区柯克

喜欢的悬念故事

刘忠权 / 编译

/ 百万元 的殉葬品 /

中国工人出版社

希区柯克喜欢的悬念故事

百万元的殉葬品

刘忠权 编译

中国工人出版社

Alfred Hitchcock
希区柯克喜欢的悬念故事

图书在版编目(CIP)数据

百万元的殉葬品/刘忠权编译. —北京:中国工人出版社, 2001. 9
(希区柯克喜欢的悬念故事)

ISBN 7-5008-2617-6

I. 百… II. 刘… III. 短篇小说—作品集—中国—当代
IV. I247.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 063997 号

出版发行: 中国工人出版社

(北京鼓楼外大街)

印 刷: 北京集惠印刷有限公司

经 销: 新华书店北京发行所

版 次: 2001 年 11 月第 1 版

2001 年 11 月第 1 次印刷

开 本: 850×1168 毫米 1/32

字 数: 2100 千字

印 张: 84

定 价: 108.00(全六册)

5.082 107

前言

阿尔弗莱德·希区柯克是当代最杰出的电影艺术家之一,也是举世公认的“悬念大师”。他一生导演和监制了 59 部电影,300 多部电视短剧。

希区柯克 1899 年生于伦敦,1925 年开始独立执导影视。1939 年应邀到好莱坞,第二年拍摄了电影《蝴蝶梦》,获该年度奥斯卡最佳影片金像奖,从此定居美国直至 1980 年逝世。1979 年,美国电影艺术与科学学院为了表彰希区柯克对电影艺术做出的突出贡献,授予他终身成就奖。1980 年,英国女王伊丽莎白二世封他为爵士。

希区柯克是一位对人类精神世界高度关怀,并作出杰出贡献的艺术家。他的作品有很强的推理性,而其结尾往往出人意料,给人以惊新的感觉。作为大师级的人物,希区柯克对人性的看法是相当冷静的,甚至可以说是冷酷,毫不留情地剖析社会,给人对社会以清新的认识,让你感到,在他的眼里,是另一个世界。而他作品中的人物,有变态的、有温驯的、有冷静的、有偏执的,不管是哪一种,他的人物刻画总是通过夸张的动作、语言、作为,塑造成功的人物形象。

希区柯克的作品构思巧妙,结构新颖,令人拍案叫绝;其叙述的故事惊险刺激,悬念强烈,结局总是让你意想不到。为了更好地展现希区柯克的悬念天才,让中国观众更全面地了解这位悬念大师的艺术成就,本书精编了希区柯克的部分影视作品,介绍给广大读者,相信一定能引起广泛的兴趣。

目 录

财迷心窍	(1)
离婚协议	(15)
失去记忆的人	(26)
百万元的殉葬品	(41)
锁匠的一天	(61)
第八个受害者	(70)
私人侦探	(74)
椰子糖	(87)
假释的人	(96)
菲尔曼太太失踪之谜	(103)
星期三班车	(112)
公平的陷害	(119)
漏洞	(124)
偷梁换柱	(129)
等待灵魂的回归	(134)
姑妈回城	(144)
窗帘后的男人	(150)
百密一疏	(158)
爱情勒索	(167)
陷阱	(177)
死亡天使	(190)

希区柯克喜欢的悬念故事

伤害的代价.....	(196)
失踪的作家.....	(211)
懒洋洋酒吧.....	(225)
奇怪的律师.....	(241)
千里眼.....	(251)
黑吃黑.....	(268)
老夫少妻.....	(290)
副经理秘史.....	(295)
谋杀 1990	(300)
惩罚.....	(313)
不对劲的汽车.....	(315)
龙卷风.....	(323)
池塘里的眉笔.....	(329)
他是谁.....	(339)
姑妈.....	(348)
连环结.....	(355)
事故的寡妇.....	(369)
亲自动手.....	(382)
报复.....	(389)
亡命猎手.....	(393)
谋杀艺术家.....	(420)
危险的旅行.....	(434)

财迷心窍

我是一名律师。在如今的社会人际交往中，各种摩擦越来越多，家庭、社会危机也越来越严重，我们这些律师是不愁没事做的。

今天，我的一个顾客给我介绍了另一位客户——约瑟夫太太。她前夫留下了一个孩子，这孩子由约瑟夫太太抚养，而约瑟夫却拖欠了很长时间的赡养费。她要求我给他送去传票以便能控告他。

约瑟夫正与另一女子同居，他住在“大苹果大厦”的一套房子里。那幢大楼豪华、气派，对进出的人查询很严格，如果想住进大厦那要用足够的钱来说话。

我来到大厦的旋转门边，蹲下来系鞋带。门房目不转睛地盯着我，我知道我的装束不够档次。这时，门口停下一辆出租车，一位乘客正从汽车中钻出来。他右手中的拐杖先拄地，尔后身子探出，忽然他身子一栽，摔倒在地，一副痛苦的样子。门房飞快地跑过去扶他，我趁机钻进大厦，冲向电梯，揪下了九楼的按钮。令人吃惊的是我钻进电梯时，那位摔倒的乘客很坦然地站起身，拍了一下身上的尘土，把拐棍夹在腋下，冲门房笑了一下，大步地向闹区走去。看到这情景，门房傻呆呆地愣在那里，不明白是怎么回事。

上了九楼，我找到奥丽加的门。奥丽加便是我的顾客约瑟夫太太的丈夫的同居女子。今天早晨约瑟夫太太说她并不思念他，感情方面与他已无话可说，她只想他能付一部分赡养费，但他酗酒，视钱如命。奥丽加的名字也是约瑟夫太太告诉我的。

我按了奥丽加房间的门铃，开门的是一位瘦削的男人。

“约瑟夫先生吗？”我不认识约瑟夫，他太太也没描述他。

“什么事，谁找他？”

我没有多考虑，以为眼前的人就是他，“这是给你的，先生。传票，约瑟夫太太控告约瑟夫先生，他很长时间没有付赡养费了。”

我斜了一下身子，看到了他身后站着—个美丽的女子。听到我的话她大喊：“谁派你来的，这儿没有什么约瑟夫先生。”她又冲出门外，跑到楼道里的对讲机前，很明显她是冲着门房大发脾气不该让我这样的人进来。

我很得意地说了一声：“麻烦你们了，再见！”我大步走进电梯。

我能轻易地甩开门房的查询，我出去更会没问题。

我到了一层楼出口，气急败坏的—门房正等在那。他歪着头，抱着肩膀，一副想找事打架的样子。

我冲他很友好地笑了笑，“我知道，我让你犯错误了，还让你挨骂，不好意思。我是一名律师，你是想把我打了，我再控告你呢还是想拿一点午餐费呢？”我说着掏出一张五美元的钞票。门房的眼神变得柔和了，抱肩膀的双手也放了下来，“先生，我还是选择后者吧。对不起，欢迎你以后常来。”他接过钞票很知趣地走开了。

我明白，如果开始进楼时用钱买通他，可不是这几个小钱了。

我喊了一辆出租车回到办公室，我的助手丹尼已提前回来了。他高兴地说：“我已把拐杖送还了，头儿，你的招真高。”

“你的表演也很好嘛！”我赞许地说。丹尼才出校门不久，也是学法律的，他聪明，肯上进。

我打电话通知约瑟夫太太下午来我这一下，想与她讨论一下明天出庭要作的准备。

下午她如期而至，还带来她的女儿丽莎。孩子有一双大眼睛，胖乎乎的脸蛋，一副蛮可爱的样子。约瑟夫太太身材修长，三十多岁，但—系列变故及生活的艰难使她显得很憔悴，给人一种人老珠黄的感觉。

我让丹尼陪丽莎出去玩一会，我想和约瑟夫太太谈一些她丈夫的事，怕伤害孩子稚嫩的心灵。

丽莎瞅了瞅她母亲，又瞧了一眼我，犹豫地牵着丹尼的手出去了。丽莎出去前掏出钱包放在她母亲的手中，天真地说：“约瑟夫伯伯说律师都不诚实，他们会偷你的，吃你的，所以我要把钱包放在你这儿。”

我听了她的话不由自主地笑了。约瑟夫太太则无助地摇了摇头。

“她以后长大了会懂事的。”我安慰她说，“我们谈一下约瑟夫的情况吧。”

“他是一位作家，他的收入不错。他自大、自私，因此我才离开他。他对我和丽莎一点也不关心。他还拼命地酗酒，酗酒后什么也不做只是一味地睡觉。”

“告诉我一些关于奥丽加的事好吗？”

“我正想提到她。她是一位非常漂亮的女人，我承认这一点我比不上她。他是通过一个出版商经纪人认识她的，那人名叫普亚诺。奥丽加也是一位作家，她专写一些爱情小说，我们最后吵架，他愤然地搬出去与她同居。我并不是吃她的醋，我对一切都释然了，我只想约瑟夫多关心一下小丽莎。”约瑟夫太太说着哭了起来。

我知道一般的妇女感情都是很丰富的。我又安慰了她一下，继续说，“你还有别的情况吗？”

“唔，上周我收到寄给约瑟夫的一封信，是芝加哥的一家杂志社的编辑寄来的。我认为，他并不知道约瑟夫不在。我看过信，那位编辑说，他很喜欢普亚诺推荐的新小说，他会在月底寄稿费给经纪人而由他转交约瑟夫。”

“那么说，如果约瑟夫得到那笔钱，你可以要求更多的赡养费，是这样吗？”

“是的，我要求的赡养费是按他收入来索要的，我并不是一个不讲理的人。”

“我们可以向法院申请，限制普亚诺把钱交给约瑟夫，除非你告他的案子有了裁决，获得赡养费，才把钱给他。如经法院，你不会吃亏。”我接着又嘱咐了一些话准备明天她的出庭，然后我打电话叫丹尼进来。他进来时，牵着丽莎的手。显然，她对律师的观念已经改变。

送走了约瑟夫太太及小丽莎，我让丹尼参考了一个格式，向法院提交一份限制普亚诺把钱交给约瑟夫的文件，并让他通知到普亚诺办公室。

第二天早晨丹尼来办公室报到。我发现他与平日不同，他显得很兴奋，他那双眼睛梦幻一般，神思恍惚。

我不解地问：“你怎么了，丹尼？”

他若有所思地摇摇头，“我只是脑筋很乱。”

“一副失魂落魄的样子，怎么搞的？”

“我——我想，我在恋爱。”丹尼不好意思地说。

“天啊！难道你爱上了小丽莎，她才五六岁。”我顺口说。

“噢！不，是一位叫艾莲芝的小姐。”

“艾莲芝，谁是艾莲芝？”

丹尼的眼睛突然一亮，“艾莲芝是一首会行走的诗，一道彩虹。她的美貌可以做我的手铐。”

“喔，丹尼你疯了吗？坐下来平静一下心情，告诉我在哪儿见到她的？”

“昨天我奉你的差遣去普亚诺办公室时。”

“怎么，第一次便熟识了？真是一见钟情。”我慨叹我的助手竟有如此魅力。

“那么说艾莲芝也是一位作家？”

“不，她只是为普亚诺工作的，她是女秘书。”丹尼好像沉浸在美妙的回忆中。

“昨天的情况到底怎样，如实地告诉我。”

“你知道，昨天我去那儿时，普亚诺不在，是艾莲芝告诉我的，

他十五分钟后回来，我只好等，因为你要求必须通知他本人。这样我作了自我介绍，艾莲芝也介绍了一下她自己。我们聊得很投机，我很喜欢她，请她吃晚饭，她爽快地答应了。”

丹尼得意地说着，完全陶醉了。

我明白，遭遇爱情让每个人都变得不聪明。我说：“我要求你办的事你办好了吗？”

“啊，那，那一切我都照办了。我没有忘记工作，我把要说的告诉普亚诺后，我们才出去玩的。你知道我还吻了她呢。”

“好了，祝愿你与艾莲芝能有天长地久的爱情，快去工作吧。”丹尼慢慢地走出办公室，我知道今天他的工作不会有成效的。

这时，电话铃响起，是约瑟夫太太打来的。

“乔治先生，有一件事完全破坏了我们的计划。”她的声音紧张，“有一位警员在我这儿，约瑟夫死了，他要我到陈尸间去辨认。”

我听了这话大吃一惊，“让我与那位警员通话。”约瑟夫太太好像把话筒给了那位警员。

我说：“我是约瑟夫太太的律师，能告诉我事情的全过程吗？”

“啊！是这样。今早我们警局的巡逻艇在东河捞起一具尸体，尸体上有一张身份证明，证明上有地址。我们要求他的亲属去辨认，于是我们找到了约瑟夫太太。”

我心中产生了好几个疑团，我告诉约瑟夫太太取消今天的开庭，要她与警方好好合作，我会尽力帮她弄明白这件事的。

我放下电话立即开车来到警局，见到了负责约瑟夫一案的警长路易斯。我们是老相识了。他高高的个子，卷曲的头发，十足是警察的典范。他正坐在办公桌后，抽着一支香烟看一些材料。

我很快说明来意。他皱了一下眉头，“这件案子牵连这么多事吗？”

“是的，可能会更复杂。”我肯定地说。

“据我们目前的化验结果来看，约瑟夫死于醉酒，他血液里有

大量酒精。”

“是的，他妻子说他常酗酒。”

“如果从现场情况看是酒后失足落水，应属意外死亡。”路易斯警长说。

“他是一个作家，不曾有过仇人或对头，对他的死亡我也很难判断。”

“他有一些经济收入吧，一般的作家都收入不菲。”

“是的，他有些收入，新近他有可能会得到很多稿费。”

“那么说他死了，他太太继承这笔钱？”

“应该是这样，但我可以担保约瑟夫太太不是杀人凶手。”

我又与他提起了普亚诺与奥丽加。

路易斯警长听完我的谈话，站起来，“我们要立即去调查他们。”

我们一同乘车，到达“大苹果大厦”。我走在前边。那位门房马上认出我，“先生你又来了，你知道这儿的规矩，我们不可能白让你进去——”

我知道他想要小费。我看了一眼路易斯警长。他把手伸入口袋中。那个门房以为他在拿钞票，但出现在他眼前的是警官证。那个门房立刻改成一种歉意的微笑，让开，走到一边。

我们按下奥丽加房间的铃，开门的是奥丽加。路易斯警长又亮出警官证，又指了一下我，“他是律师，算是我的助手。”

奥丽加对我显然不屑一顾，我想她还记得上次我进大厦的诡计。

“你是奥丽加小姐吧。现在我需要一些情况。我知道你有位客人，一位名叫约瑟夫的人。”

“是的，他曾住在这儿。”

“那么，你知不知道他现在在哪儿？”路易斯警官继续问。

“我不知道。前天，他说出去办点事至今没回来，他可能在朋友那里或回他的家了。”

“你不关心他人到哪里了?”

“他比较喜欢自由，而且他总是酗酒。他知道我讨厌他喝酒，他也可能随便开个房间找地方住下了。”

“对不起，奥丽加小姐，告诉你一个十分坏的消息，约瑟夫死了。”

“啊!”奥丽加表现得很吃惊，“怎么回事?”

“可能他酗酒过多，失足落水，浮尸东河。”

“意外死亡吗?”

“好像是。”路易斯警官补充说，“但他醉酒后自己到达河边很让人怀疑。”

“你们怀疑有犯罪行为吗?”

“有可能，但我们必须查一查。老实说，我们认为他的死一定有原因。”

“你们来这儿想知道什么别的情况吗?”

“我们想看看他的文件、信件以及他留在这儿的任何东西。”

“你们有搜查证吗?”

“如果你一定要我们持有搜查证的话，我可以马上打个电话给警局，一小时内搜查证便会送到。”

奥丽加无奈地点了一下头，“我服你们了，请吧!”

奥丽加现住的房子是大厦对外给旅客住的，房间不大。我们在卧室中没有查到什么东西。另一间房屋是一个写字间，有一个资料柜，一架书，一张写字桌，一堆文稿堆在上面。路易斯把文稿收集了一下，我则打开资料柜查找一些必要的东西。

“喂，不要弄乱我写的稿子，我还没来得及整理呢。”

“小姐，我们会帮你整理的。”我对她说。

我们找到了一些文稿与信件，全是与约瑟夫有关的，将它们装进一个大信封中。道了声谢谢后，我们就离开了。

奥丽加大声喊：“约瑟夫的衣物怎么办?”

“捐给慈善机构吧。”我说着与路易斯走入电梯。

在警局我与路易斯分析了一下从奥丽加那儿搜查来的材料，其中大部分是约瑟夫与奥丽加的著作。还有几封普亚诺给约瑟夫或奥丽加的信。发现没什么结果我便告辞了。

我回到办公室，在门口我看见了一位少女，她微笑着说：“你是乔治律师吗？”

我很惊讶，“你是谁，我怎么不认识你？”

“啊，我，我叫艾莲芝，我听丹尼提到过你，他说了你的模样，说你很有本事。”

我明白了，眼前这位姑娘便是丹尼的梦中情人，“你来找丹尼吗？”

“嗯，他约我六点钟在这儿见面。”

“丹尼办事去了，他一会儿回来，你稍等一会儿吧。”

“谢谢。”她左顾右盼地晃动着头。

我仔细地打量了一下艾莲芝。她身材高挑，浓眉大眼，金黄色的头发，难怪丹尼如痴如醉。

我对艾莲芝说：“你在普亚诺那儿工作还习惯吗？”

“我感觉很好。近来我们正在处理奥丽加的一本新书，奥丽加你认识吗？她的爱情小说很有名，而这次风格与以往迥然不同，内容是有个副总统，阴谋把总统赶出白宫……”

“好，听起来很有趣，还夹杂很浓的政治色彩。”我附和说。

“奥丽加的那本书是一部紧张跌宕的小说，读者一定会爱不释手。我的老板普亚诺先从精装本的出版商那儿弄来一笔预付款。他又筹划平装本的出售，有好几家电影厂来争夺本书的电影摄制权。普亚诺现在也红极一时，他的口袋也鼓起来，我想这家伙这次一定会发啦！”

“你没从中得到好处吗？”我问。

“没有，普亚诺爱财如命，他才不会抛小钱给我呢。如果有的话，我是与几个去我们那里的明星拍过合影，其中有大明星巴瓦格林。”艾莲芝很甜蜜地回答我，“另外一个收获是认识了丹尼。”

我听了这话还真为丹尼高兴。

这时，丹尼风风火火地回来了，一看见艾莲芝眼神又变得迷离了。他走过来把一摞文件放在办公桌上，“这是你想要的，我刚整理出来。”

“不，你写的那些甲骨文我看不懂，你能打出来吗？”

“现在打？”他表情颇为惊骇。

“不，你可以明天干。”

“那，太好了。”他感激地说着，拉着艾莲芝往外就跑，好像害怕我变卦。

一天没怎么与约瑟夫太太联系了，我了解一下她那边的情况，于是我打电话给她。

“约瑟夫太太吗，我是乔治。”

“噢！先生，今天我去辨尸，几乎认不出来了，真是可怕。”

“我可以帮你什么忙吗？”

“你能为我安排葬礼吗？”

“当然可以。至于法院那边的问题，我还可以去解决。”

约瑟夫太太放心地挂断了电话。

我决定再到路易斯警官那里看一下有没有新的进展。我进他办公室的时候，他正研究约瑟夫的文件，我告诉他奥丽加有新著一举成名的消息。

路易斯眉毛一挑，“啊，有这种事？我想如有这件事，那么约瑟夫的死与此一定有关。”

我问为什么时，他指了一下桌上的一些文件。我拉椅子过去，翻阅了一下。有几份稿件，几封约瑟夫太太寄给他的信，内容有关生活费的事，还有威胁及采取法律行动等。另外一封是普亚诺的来信。他说他对一本名为《长夜》的小说，很感兴趣，而对约瑟夫能否完成这一巨著，感到怀疑，因为他不相信会有哪家出版商愿意预付款项。信中他提议，约瑟夫应找一位合作伙伴。

我隐约地猜到一些相关联的东西。

突然，路易斯警官的电话响了，我的心神被打乱。他对着话筒讲了几句停住了，我不由得抬头望他，他放下话筒，“丹尼这个人你认识吗？”

“丹尼，我的助手呀。”

“他因为车祸，现在在一所医院的急诊室里。你赶快去看一下吧。”

我大吃一惊，“很严重吗？”

“他右腿骨折，外加各种撞伤与外伤。他在医生给麻醉、接骨之前，念了几次你的名字。”

“有一位与他在一起的女孩子怎么样？”

“是艾莲芝吧，一起出的车祸，但她死了。”

我心底陡地一惊，可憎的上帝怎么如此残酷。丹尼的今生够受的啦！我急步走出办公室，路易斯警长跟着我把我推进一辆警车，很快切开车道上行走的车辆。

来到那所医院，找到丹尼待的病房，我傻眼了。丹尼倚靠在床上，脸色苍白，右脚吊着，头部裹着绷带，面颊上贴着胶布，很是痛苦的样子。

我迫不及待地问丹尼：“怎么回事，为什么会这样呢？”

“今天下午，从你办公室出来，艾莲芝想先回家一趟，洗澡、换衣，之后我们再吃晚饭。我们来到她家做好了一切，待我们出来时，意想不到的事发生了，在跨马路时一辆汽车疯狂地向我们冲来，我才转身但躲闪已太迟了。我被撞个正着，当场昏厥过去，不知艾莲芝怎样了，我醒来时，已在医院里了。老板，艾莲芝怎样了？”丹尼很吃力才说完这番话。

我不忍心告诉他，只是打了个掩护，“她被汽车刮破了一点皮，正在接受治疗，她让我问你好，明天她会来看你的。”丹尼的神情平静了许多。我又问，是否需要什么，我可以帮他干些什么。他只是无力地晃了一下头。

另一件事我们必须通知艾莲芝的亲人。但我除了知道她为普亚